

## SEQUENZA DIDATTICA PLURILINGUE – “Mi aveva detto che sarebbe venuta...” – guida insegnante

### OBIETTIVI

- Saper individuare nelle LL conosciute il costrutto sintattico del “futuro nel passato” e prendere consapevolezza delle scelte operate da ciascuna L.
- Saper riconoscere il futuro nel passato in ITA e saperlo rendere attraverso il condizionale passato.
- Saper distinguere gli impieghi del condizionale passato diversi dall’espressione del futuro nel passato.
- Praticare gli aspetti linguistico-comunicativi esaminati in una prospettiva interculturale.

### DESCRITTORI COMPETENZA PLURILINGUE

<b>Costruire e usare un repertorio pluriculturale</b>	B2	<i>In un incontro interculturale, è in grado di riconoscere che ciò che normalmente si dà per scontato in una particolare situazione non è necessariamente condiviso dagli altri, e può reagire ed esprimersi in modo appropriato.</i>
<b>Comprensione plurilingue</b>	B1	<i>È in grado di utilizzare la sua conoscenza della diversità di strutture grammaticali e di espressioni funzionali delle lingue del suo repertorio plurilingue per supportare la comprensione.</i>
<b>Costruire e usare un repertorio plurilingue</b>	C1	<i>È in grado di facilitare la comprensione e la discussione di un testo parlato, segnato o scritto in una lingua spiegando, riassumendo, chiarendo e sviluppandolo in una o altre lingue del suo repertorio plurilingue.</i>

### DESCRITTORI MEDIAZIONE

<b>Mediazione generale</b>	B2	<i>È in grado di lavorare in modo collaborativo con persone di diverso background, instaurando un’atmosfera positiva tramite il suo diretto supporto, facendo domande per individuare gli obiettivi comuni, confrontando le opzioni per raggiungerli e spiegando le sue proposte per affrontare il da farsi.</i>
----------------------------	----	--

# Apprendere e insegnare l'italiano come LX

<b>Mediare a livello testuale</b>	B2	<b>Tradurre in forma scritta un testo scritto.</b> È in grado di fare delle traduzioni chiaramente strutturate (dalla lingua A alla lingua B) che rispettano un uso normale della lingua ma che possono essere fortemente influenzate dall'ordine, dai paragrafi, dalla punteggiatura e dalle particolari formulazioni dell'originale.
<b>Mediare a livello concettuale</b>	B2	<b>Collaborare in un gruppo &gt; Facilitare l'interazione collaborativa tra pari.</b> È in grado di aiutare a definire gli obiettivi di un lavoro di gruppo e di mettere a confronto le opzioni per come raggiungerli.
<b>Mediare a livello comunicativo</b>	C1	<b>Facilitare la creazione di uno spazio pluriculturale.</b> È in grado di agire come mediatore in incontri interculturali, contribuendo a una cultura della comunicazione condivisa tramite la gestione delle ambiguità, l'offerta di consigli e di sostegno e un'azione di prevenzione dei malintesi.

FASE	DESCRIZIONE
<b>INTRODUZIONE</b>	<p>Senza anticipare il contenuto della lezione, per attivare la classe e stimolare le conoscenze pregresse, l'insegnante fa osservare l'immagine dell'attività 1 e pone le domande riportate sotto l'immagine.</p> <p>l'insegnante cercherà di orientare gli studenti a parlare della procrastinazione e dell'abitudine (o meno) a fare programmi e a rispettarli.</p> <p><b>1. SOLUZIONI</b> Risposta libera.</p> <p>Durata: 10 minuti</p>
<b>RICEZIONE E COMPrensIONE DELL'INPUT</b>	<p>l'insegnante chiede agli studenti se qualcuno di loro tiene un diario e, se sì, in che forma (a mano, digitale) e con che frequenza.</p> <p>l'insegnante crea delle coppie (non è rilevante l'assortimento linguistico) e propone l'attività 2. La domanda 7 può dare luogo a un momento di discussione e confronto fra studenti e insegnante.</p> <p><b>2. SOLUZIONI</b> 1. b; 2. b; 3. b; 4. a; 5. Marco si sente in colpa e ansioso per la sua abitudine di procrastinare. Nel testo dice: "mi sento sempre più ansioso quando la scadenza si avvicina" e "mi sono sentito un po' in colpa". 6. Marco ha detto a Luca che pensava</p>

## FASI

## DESCRIZIONE

### RICEZIONE E COMPRESIONE DELL'INPUT

di iniziare il giorno dopo. Tuttavia, non è stata una risposta completamente onesta, perché sapeva di non aver nemmeno aperto il file. 7. Possibile risposta: Marco trova difficile iniziare a studiare a causa della sua abitudine a procrastinare e delle distrazioni come i social media. Per migliorare, potrebbe stabilire obiettivi più piccoli e realistici, usare tecniche di gestione del tempo o eliminare le distrazioni mentre studia.

l propone ora alle stesse coppie di affrontare l'attività 3 che riporta un articolo di giornale dove si parla della tematica della procrastinazione fra i giovani e vengono dati dei consigli per affrontarla.

### 3. SOLUZIONI

Risposta libera.

INTERVISTATO	INTENZIONE	REALTÀ
Marco	Iniziare a preparare la tesi a gennaio	Ha iniziato a scriverla a pochi giorni dalla scadenza.
Giulia	Seguire un corso di programmazione durante l'estate	Ha passato le giornate a guardare serie TV.
Luca	Andare in montagna una volta al mese con gli amici.	Si sono visti solo due volte in un anno.

Durata: 20 minuti

### ANALISI E CONFRONTO CROSS-LINGUISTICO

l forma dei gruppi omogenei per L (SS devono avere almeno una L ben conosciuta in comune) e assegna l'attività 4. l non deve anticipare che si tratta della costruzione del futuro nel passato ma deve limitarsi a chiedere a SS di provare a raccontare la vicenda nella L del gruppo. Oltre alle L1, per arricchire il confronto, possono essere sfruttate anche L2 ben conosciute. l può predisporre la compilazione dell'attività su un file condiviso in modo da facilitare il successivo confronto cross-linguistico.

### 4. SOLUZIONI

Risposta libera (a seconda della L del gruppo).

l invita SS a formare nuovi gruppi eterogenei con LL diverse nei quali siano rappresentate le LL dei gruppi dell'attività 4. I nuovi gruppi riempiranno la tabella dell'attività 5.

Durante lo svolgimento dell'attività, l gira, monitora e offre supporto e feedback, se necessario.

### 5. SOLUZIONI

Risposta libera.

## FASI

## DESCRIZIONE

A conclusione dell'attività 5, I farà osservare come l'indicazione del futuro nel passato sia un'esigenza comunicativa di tutte le LL, ma che ciascuna ha adottato soluzioni sintattiche diverse, in base alle caratteristiche del sistema linguistico. Per S è importante prendere consapevolezza di "cos'è" il futuro nel passato nelle L che conosce meglio in modo da riconoscerlo e saperlo poi rendere con il condizionale passato in ITA.

I fa quindi tornare sui testi dell'input (Attività 2 e 3) per individuare i casi di futuro nel passato e distinguerli da quelli in cui il condizionale composto è usato nel periodo ipotetico.

### 6. SOLUZIONI

TESTO		FRASE CHE INTRODUCE IL FUTURO NEL PASSATO	FUTURO NEL PASSATO
Attività 2 (diario)	1	avevo promesso che	avrei iniziato
	2	mi ero detto che	avrei cominciato
	3	avevo pensato che	sarebbe stato
	4	avevo immaginato che	mi sarei svegliato
	5		mi sarei preparato
	6		mi sarei messo
Attività 3 (articolo)	7	avevo deciso che	avrei iniziato
	8	avevo promesso che	avrei seguito
	9	avevo detto che	saremmo andati

TESTO		SEMBRA FUTURO NEL PASSATO MA INVECE È [10] PERIODO IPOTETICO
Attività 2 (diario)	11	Come sarebbe andata se avessi seguito
	12	Se avessi iniziato a studiare per tempo avrei potuto
Attività 3 (articolo)	13	Se avessi saputo ...avrei iniziato...

I propone quindi di svolgere individualmente l'attività 7 per fissare l'uso del futuro nel passato in ITA.

### 7. SOLUZIONI

1. sarebbe andato; 2. avresti chiamato; 3. fosse; 4. avrebbero finito; 5. avrebbe fatto visita; 6. fosse stato cancellato; 7. avrebbero partecipato; 8. volesse; 9. avrebbe studiato; 10. sarebbe piaciuto.

Durata: 40 minuti

FASI	DESCRIZIONE
<b>PRODUZIONE</b>	<p>I crea dei gruppi eterogenei con LL diverse e chiede di creare dei memi seguendo le indicazioni dell'attività 8. A seconda del tempo a disposizione ciascun gruppo può creare un solo meme o più di uno.</p> <p>I raccoglie e mostra i lavori realizzati da SS (i lavori cartacei posso facilmente essere appesi in classe, quelli digitali possono essere condivisi tramite forum o bacheca online) in modo che tutti possano prenderne visione.</p> <p>I può proporre una votazione per il meme più originale, quello più efficace, quello più divertente.</p> <p>Dopo aver osservato tutti i <b>MEMI</b> realizzati da SS, I guida la riflessione in plenaria sulle scelte linguistiche operate durante l'ideazione e la creazione.</p> <p>8. SOLUZIONI</p> <p>Risposta libera.</p> <p><i>Durata: a scelta di I, può anche essere svolto in una nuova lezione o assegnato come compito domestico</i></p>
<b>RIFLESSIONE SUL PROCESSO DI APPRENDIMENTO E LA PRATICA PLURILINGUE</b>	<p>I conduce un momento di osservazione e riflessione di tipo metacognitivo sull'esperienza di apprendimento effettuata attraverso delle domande guida:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- secondo voi, è utile usare più lingue per imparare l'italiano?</li><li>- avete imparato qualcosa sulle lingue che già conoscevate?</li><li>- avete scoperto e/o usato una strategia per imparare meglio le lingue?</li><li>- come potete usare quello che avete imparato?</li></ul> <p>Durata: 5 minuti</p>